

متن فارسی نامه‌ی ریاست انجمن شیمی آمریکا به آقای خامنه‌ای در مورد دکتر
محمدحسین رفیعی فنود

دفتر ریاست
Diane Grob Schmidt, Ph.D

رییس منتخب، ۲۰۱۴

رییس، ۲۰۱۵

رییس بلافصل پیشین، ۲۰۱۶

۱۱۵۵ خیابان شانزدهم، N.W.

واشنگتن، دی سی ۲۰۰۳۶

تلفن ۲۰۲۸۷۲۴۴۶۱

فکس ۲۰۲۸۷۲۶۳۳۸

۱۳ جولای ۲۰۱۵

رهبر عالی جمهوری اسلامی ایران
آیت‌الله سید علی خامنه‌ای، دفتر رهبر عالی
خیابان جمهوری اسلامی - انتهای خیابان شهید کشور دوست
تهران، جمهوری اسلامی ایران
از طریق پست الکترونی iran@un.int
از طریق فکس +1 (212) 867-7086

عطف: دکتر محمدحسین رفیعی فنود

عالیجناب

من از سوی انجمن شیمی آمریکا، گسترده‌ترین انجمن علمی جهان با بیش از ۱۵۸۰۰۰ عضو، در خصوص دکتر محمد حسین رفیعی فنود، استاد بازنشسته شیمی پلیمر در دانشگاه تهران می‌نویسم. ما می‌خواهیم نگرانی خود را برای دکتر رفیعی که در ۱۶ ژوئن سال ۲۰۱۵ به اتهاماتی که روشن نشده دستگیر شده است، بنویسیم. او در حال حاضر در زندان اوین نگهداری می‌شود. روشن نیست که آیا روند قانونی برای دسترسی به مشاوره حقوقی، خانواده و مراقبت بهداشتی برای او اعمال شده است. هم جامعه علمی جهانی و خانواده او نگران وضعیت جاری او هستند. تأکید می‌کنیم مراقبت‌های پزشکی کافی برای دکتر رفیعی فراهم نمایید و اجازه ملاقات منظم به خانواده‌اش و مشاور حقوقی داده شود. ما با احترام تأکید می‌کنیم که از نزدیک مورد دکتر رفیعی را تحت نظر قرار داده تا اطمینان یابیم که به شیوه‌ای

منطبق با بیانیه‌ی جهانی حقوق بشر و پیمان بین‌المللی حقوق مدنی و سیاسی، که جمهوری ایران عضو آن است رفتار شود.

ما از توجه عاجل شما به این موضوع مهم قدردانی می‌کنیم و منتظر سریع‌ترین پاسخ شما به موازات تداوم پیگیری مورد دکتر رفیعی هستیم.

مخلص،

دایان گروپ، اشمیت، پی اچ دی

رییس ۲۰۱۵

انجمن شیمی آمریکا

رونوشت: عالیجناب آیت‌الله صادق لاریجانی. رییس قوه قضاییه جمهوری اسلامی ایران

عالیجناب زید رعدالحسین، کمیساریای عالی ملل متحد برای حقوق بشر

عالیجناب جان کری، وزیر خارجه‌ی ایالات متحده

میز ایران، وزارت خارجه‌ی آمریکا

دانشمندان در معرض خطر

کمیته‌ی دانشمندان نگران

کمیته‌ی حقوق بشر آکادمی ملی علوم، آکادمی ملی مهندسی و موسسه‌ی پزشکی، ایالات متحده

آمریکا



متن فارسی نامه‌ی انجمن مطالعات خاورمیانه به آیت‌الله خامنه‌ای
در مورد دکتر محمدحسین رفیعی فنود

نامه درباره‌ی ایران

۲۱ دسامبر ۲۰۱۵

آیت‌الله علی خامنه‌ای

رهبر عالی جمهوری اسلامی ایران، توسط آقای غلامعلی خوشرو

نماینده‌ی دائم جمهوری اسلامی ایران در ملل متحد

۶۲۲ خیابان سوم، طبقه ۳۴

نیویورک، NY 10017, USA

ایمیل: iran@un.int

فکس +1 (212) 867-7086

عالیجناب،

ما از سوی اتحادیه مطالعات خاورمیانه ای آمریکای شمالی (MESA) و کمیته‌ی آن در باره‌ی آزادی بیان می‌نویسیم تا نگرانی عمیق خود را درباره‌ی دستگیری محمدحسین رفیعی، استاد بازنشسته دانشگاه تهران توسط جمهوری اسلامی بیان کنیم. استاد رفیعی بدون حکم در ۱۶ ژوئن ۲۰۱۵ دستگیر و به زندان اوین برده شد، جایی که او تاکنون بر مبنای اتهامات ناشناخته نگهداری شده است. برحسب اظهارات دخترش، استاد رفیعی از بیماری قلبی، فشارخون بالا، بیماری تیروئید و حساسیت‌های مزمن رنج می‌برد. ما عمیقاً با دستگیری او دچار مشکل شده‌ایم، که به نظر می‌رسد با انگیزه‌های سیاسی بوده است، و شرایطی که تحت آن نگهداری می‌شود؛ ما همچنین خیلی نگران وضعیت جسمی و سلامت روانی او هستیم.

MESA در سال ۱۹۶۶ تأسیس شد تا دانش و آموزش را در خاورمیانه و شمال آفریقای ارتقاء دهد. این سازمان ممتاز در رشته‌ی کاری خود، MESA مجله‌ی بین‌المللی مطالعات خاورمیانه را منتشر می‌کند و نزدیک به ۳۰۰۰ عضو در جهان دارد. MESA متعهد است از آزادی بیان دانشگاهی، هم درون منطقه و هم در پیوند با مطالعات منطقه در آمریکای شمالی و هر جای دیگر اطمینان حاصل کند.

استاد رفیعی پس از این که به خانه‌اش هجوم آورده شده دستگیر شد — باز بدون حکمی — اوراق و لپ‌تاپ‌های اعضای خانواده‌اش توقیف شده است. او متهم به «نشر تبلیغات علیه رژیم» شده است، هرچند هیچ جزئیاتی از این اتهام ارائه نشده، و محاکمه‌ی او محرمانه نگه داشته شده است. او به شش سال زندان محکوم شده و از فعالیت‌های سیاسی و مطبوعاتی برای دو سال پس از آزادی منع شده است. تا این تاریخ استاد رفیعی از جزئیات خاص جرم انتسابی مطلع نشده است. خانواده‌ی او مظنون است که دستگیری او به عضویت او در حزب مخالف ملی مذهبی، همچنین نامه‌ی ۱۲۰ صفحه‌ای که او به رییس‌جمهور روحانی در سال ۲۰۱۴ ارائه کرده است می‌باشد، که در آن او حمایتش از توافق هسته‌ای با ایالات متحده را اعلام کرد. در این نامه، او همچنین برای آزادی زندانیان سیاسی، انتخابات آزاد و منصفانه، و بهبود وضعیت حقوق بشر در ایران درخواست کرد..

استاد رفیعی در بخش ۸ زندان اوین نگهداری می‌شود. این بخش برای مجرمان عادی است، و شرایط به صورت ویژه‌ای غیرقابل تحمل است. او در سلولی با وسعت بیست متر مربع دارای فقط سه تخت دو نفره با بیست و هفت هم‌اتاقی دیگر شریک است. اغلب زندانیان، از جمله استاد رفیعی، مجبور به نوبت خوابی در کف اتاق هستند. استاد رفیعی برای این شرایط مشکل در تابستان گذشته اعتصاب غذا کرد. نه فقط سلامت او شکننده است، بلکه نیازهای پزشکی استاد رفیعی در زندان موجود نیست، و خانواده‌ی او بیم زندگی او را دارند.

کمیته MESA درباره‌ی آزادی دانشگاهی از دولت ایران می‌خواهد از حقوق پذیرفته شده بین‌المللی برای آزادی آکادمیک و آزادی سخنرانی پشتیبانی کند، و تمهیدات حقوق جزای جمهوری اسلامی و مقررات مربوط را تقویت نماید، که بر آن مبنا استاد رفیعی نمی‌باید بدون حکم دستگیر شود و حتی اگر به جرم‌های سیاسی گناهکار تشخیص داده شود، می‌باید با دیگر زندانیان سیاسی نگهداری شود، نه با مجرمان عادی. به علاوه، با توجه به شکننده بودن سلامت او و آن چه به نظر می‌رسد دستگیری و محکومیت او با انگیزه‌های سیاسی باشد، از شما درخواست می‌کنیم آزادی فوری او را تضمین نمایید. منتظر پاسخ شما خواهیم بود.

ارادتمند شما،

بث بارون Beth Baron

رییس MESA

پروفسور، دانشگاه شهر نیویورک

آمی دپلیو نیوهال Amy W. Newhall

مدیر اجرایی MESA

دانشیار، دانشگاه آریزونا

رونوشت:

عالیجناب حسن روحانی، رییس‌جمهور جمهوری اسلامی ایران

آیت‌الله صادق لاریجانی، رییس قضاییه

عالیجناب زید رعد الحسین، کمیساریای عالی ملل متحد در حقوق بشر

متن فارسی نامه‌ی کمیته‌ی دانشمندان دلواپس به جامعه‌ی اروپا
در مورد دکتر محمدحسین رفیعی فنود

کمیته دانشمندان دلواپس

۲۹ مارچ، ۲۰۱۶

مقام شریف فدریکا موگرینی
نماینده عالی اتحادیه
در امور خارجی و سیاست امنیتی
کمیسیون اروپایی، بروکسل، بلژیک
ایمیل: federica.mogherini@ec.europa.eu

عالیجناب:

کمیته‌ی دانشمندان دلواپس، سازمانی مستقل متشکل از دانشمندان، پزشکان، مهندسان و علما که اهتمام خود را مصروف حفاظت و پیشرفت حقوق بشر و آزادی علمی برای همکاران در سراسر جهان کرده، مایل است تا توجه شما را به نگرانی فوق‌العاده‌مان از طرف همکارمان دکتر محمدحسین رفیعی فنود، استادی ۷۱ ساله بازنشسته شیمی که در شرایط سختی صرفاً برای ابراز نظرات سیاسی خود به شیوه‌ای مسالمت‌آمیز، زندانی شده جلب کنیم.

به موجب اطلاعات دریافتی کمیته از انجمن شیمی آمریکا، دکتر رفیعی محکوم به شش سال زندان برای عضویتش در یک گروه سیاسی شده و مصاحبه‌ها با رسانه‌ها که «مخالف کشور» در نظر گرفته می‌شوند محکوم شده است. این محکومیت و مجازات اخیراً توسط دادگاه تجدیدنظری تأیید شده است.

همان‌گونه که می‌دانید، حق اجتماع آزاد و بیان آزاد عقیده شخص توسط پیمان بین‌المللی در حقوق مدنی و سیاسی پذیرفته شده است، که جمهوری اسلامی ایران یکی از کشورهای امضاکننده آن از سال ۱۹۷۵ بوده است، و ما با احترام به دولت ایران تأکید کرده‌ایم تا دکتر رفیعی فوری و بدون قید و شرط آزاد شود.

می‌نویسیم تا این مورد را تحت توجه شما قرار دهیم، و تأکید کنیم تا اطمینان یابیم اتحادیه‌ی اروپا از جمهوری اسلامی ایران بخواهد تا به تعهدات پیمان حقوق بشری خود با آزاد کردن دکتر رفیعی بدون تأخیر عمل کند.

ما همچنین باید نگرانی جدی خود را برای سلامت دکتر رفیعی، به عنوان شرایط فوق‌العاده بد بازداشت او در زندان بدنام اوین اعلام کنیم که می‌تواند به «بدرفتاری» در تعارض با «مقررات ماندلا»ی ملل متحد در ارتباط با درمان کافی زندانیان افزوده شود.

ما از نقش حیاتی شما در مذاکرهٔ برجام، توافق مهم در برنامه‌ی هسته‌ای ایران، آگاه هستیم. در حقیقت، حمایت دکتر رفیعی برای آن مذاکرات منجر به پیگرد قانونی او شده است. ما، بنابراین، با احترام تقاضا می‌کنیم که شما اکنون مورد دکتر محمدحسین رفیعی فنود را با مقامات ایرانی در میان گذاشته تا آزادی او را تضمین کرده و حقوق انسانی دانشمندان در ایران و اکناف جهان ارتقا داده شود.

با سپاس از توجه شما به دلواپسی ما.

ارادتمند،

Joel L. Lebowitz, Paul H. Plotz, Walter Reich,

Eugene M. Chudnovsky, Alexander Greer

هیأت مشترک، کمیتهٔ دانشمندان دلواپس

carolvaloris@concernedscientists.org



European Union **EXTERNAL ACTION**

خدمات اقدام خارجی اروپایی

متن فارسی پاسخ اتحادیه اروپا به درخواست کمیته‌ی دانشمندان دلوپس برای کسب آزادی دکتر رفیعی فنود

معاون دبیر کل امور سیاسی

بروکسل ۲۷ آوریل ۲۰۱۶

با تشکر از نامه‌ی مورخ ۲۹ مارچ ۲۰۱۶ شما به نماینده‌ی عالی اتحادیه‌ی اروپا فدریکا موگرینی، که از اینجانب خواست تا از جانب او پاسخ دهم.

مورد بازداشت دکتر محمدحسین رفیعی فنود، یک استاد شیمی ایرانی ۷۱ ساله در ایران برای ابراز نظرات سیاسی در سطح عمومی، برای اولین بار مورد توجه ما قرار گرفته است. اتحادیه‌ی اروپا حضوری در ایران ندارد ولی من می‌توانم به شما اطمینان بدهم که ما از طریق مجاری دیپلماتیک محلی با درخواست جزییات بیشتر و واریسی نزدیک وضع دکتر محمدحسین رفیعی فنود، اطلاعات را انتقال داده‌ایم.

مایلم شما را مجدداً مطمئن سازم که اتحادیه‌ی اروپا وضع حقوق بشر و آزادی‌های اساسی در ایران را از نزدیک دنبال می‌کند و برای جلب توجه به فقدان آزادی بیان، در سازمان ملل یا در سطح فردی، ادامه می‌دهد.

اردمندتان،

هلگا ماریا اشمید



کمیته‌ی دانشمندان دلواپس

۲۹ مارچ، ۲۰۱۶

حسن فریدون روحانی

ریس جمهور جمهوری اسلامی ایران

خیابان فلسطین، تقاطع خیابان آذربایجان تهران، جمهوری اسلامی ایران

موضوع: استاد محمد حسین رفیعی فنود، پی اچ دی

عالیجناب:

کمیته‌ی دانشمندان دلواپس، سازمانی مستقل متشکل از دانشمندان، پزشکان، مهندسين و علما که اهتمام خود را مصروف حفاظت و پیشرفت حقوق بشر و آزادی علمی برای همکاران در سراسر جهان کرده است. ما با نگرانی فوق‌العاده مان از طرف همکارمان دکتر محمد حسین رفیعی فنود، استادی ۷۱ ساله بازنشسته شیمی که در شرایط سختی صرفاً برای ابراز نظرات سیاسی خود، به شیوه‌ای مسالمت‌آمیز، زندانی شده، می‌نویسیم. در ۲۷ ژانویه امسال در خصوص دکتر رفیعی نوشتیم. از آن زمان، محکومیت او و شش سال زندانش توسط دادگاه تجدید نظر تأیید شده است.

حق اظهار نظر اعتقادات شخصی، توسط پیمان بین‌المللی در حقوق مدنی و سیاسی پذیرفته شده است، که جمهوری اسلامی ایران یکی از کشورهای امضاکننده آن است، لذا ما با احترام در خواستمان را تکرار می‌کنیم تا هر آن چه که در مقدماتان هست انجام دهید تا دکتر رفیعی فوری و بدون قید و شرط آزاد شود. ما همچنین باید نگرانی جدی خود را برای سلامت دکتر رفیعی، به عنوان شرایط فوق‌العاده بد بازداشت او در زندان بدنام اوین اعلام کنیم که می‌تواند به «بدرفتاری» و نقض «مقررات ماندلا» ملل متحد در ارتباط با درمان کافی زندانیان به حساب آید.

ما مصر هستیم تا تعهدات جمهوری اسلامی ایران برای تایید قانون بین‌المللی، احترام به حقوق انسانی دکتر رفیعی انجام شود، و او بدون تاخیر آزاد شود.

ارادتمند،

Joel L. Lebowitz, Paul H. Plotz, Walter

Reich, Eugene M. Chudnovsky,

Alexander Greer

هیأت مشترک، کمیته‌ی دانشمندان دلواپس